

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabíd-kou produktů naší firmy **MPM**.

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

**EN** We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

**HU** Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

**PL** Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

**RO** Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

**RU** Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользо-ваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

**UA** Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

**MPM**

MCZ-91M

BEZDRÁTOVÁ VARNÁ KONVICE  
KABELLOSER WASSERKOCHER  
JUHTMETA VEEKEETJA  
CORDLESS KETTLE  
HERVIDOR INALÁMBRICO  
BOUILLIRE SANS FIL  
VEZETÉK NÉLKÜLI VIZFORRALÓ  
BOLLITORE SENZA FILI  
BELAIDIS VIRDULIS  
BELAIDIS VIRDULIS  
DRAADLOZE WATERKOKER  
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY  
CERCATOR FĂRĂ FĂRĂ  
БЕСПРОВОДНЫЙ ЧАЙНИК  
BEZDRŔTOVÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA  
ЧАЙНИК



<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE	3
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
<b>EE</b>	KASUTUSJUHEND	10
<b>EN</b>	USER MANUAL	13
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES	16
<b>FR</b>	MANUEL DE L'UTILISATEUR	19
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	23
<b>IT</b>	MANUALE D'USO	26
<b>LT</b>	VARTOTOJO VADOVAS	29
<b>LV</b>	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	32
<b>NL</b>	GEBRUIKERSHANDLEIDING	35
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	39
<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE	42
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	45
<b>SK</b>	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	49
<b>UA</b>	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	52

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přeplněné konvice se může rozstříkovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Během vaření vody se nedotýkejte pláště konvice, jelikož může být horký.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.

- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- V případě, že dojde k zalití vnitřních elektrických součástí či napájecí základny vodou, je nutné tyto součásti před dalším použitím konvice řádně vysušit.
- Prázdňou konvici nezapínejte.
- Zařídění není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřými rukama.
- Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |  |   |
|--|---|
| 1. Plášť konvice                       | 5. Podsvětlený vypínač                  |
| 2. Automatické výklopné víko se zámkem | 6. Stabilní základna otočná o 360°      |
| 3. Tlačítko otevírání víka             | 7. Vyměnitelný filtr                    |
| 4. Úchyt nádoby                        | 8. Stupnice hladiny vody uvnitř konvice |


*Objem min./max. 0,5/1,7 l*

*Krytá topná spirála*

*Vypínač konvice podsvětlený během přípravy vody*

*Stěny konvice jsou dvojitě, díky čemuž zaručují udržování vysoké teploty vody po dlouhou dobu.*

### PŘED POUŽITÍM

1. Konvici umístěte na rovný, stabilní a suchý povrch.
2. Před prvním použitím konvici naplňte do maximální úrovně, uvařte v ní vodu, kterou následně vylijte a konvici vypláchněte. Tento úkon zopakujte několikrát, čímž dojde k odstranění nečistot z výroby, apod.
3. Konvice se vypne automaticky po uvaření vody. Ovšem v případě potřeby je možné jí vypnout dříve pomocí vypínače .
4. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než jí znovu zapnete.
5. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který jí chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté jí můžete znovu naplnit.

## POUŽITÍ KONVICE

1. Před nalitím vody je nutné konvici sejmout ze základny ❹.
2. Víko konvice otevřete tlačítkem ❸ a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně 0,5 l a maximálně 1,7 l).
3. Víko ❷ důkladně uzavřete.
4. Konvici umístěte na napájecí základnu ❹.
5. Pomocí tlačítka ❺ konvici zapněte. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky.

**POZOR! Konvici je možné používat pouze se základnou, která byla součástí daného modelu. Víko konvice během přípravy vody neotevírejte.**

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR! Nádobu pravidelně čistěte a odstraňujte z ní vápenné usazeniny, přičemž se řiďte příloženým návodem. Před čištěním konvice jí odpojte z elektrické sítě a počkejte, až nádoba vychladne.**

1. Nádobu naplňte vodou s octem nebo kyselinou citrónovou (šťávou z citrónu) nebo použijte speciální odvápnovací přípravek, který je běžně dostupný na trhu.
2. Konvici nechte 1 hodinu stát, poté v ní vodu uvařte.
3. Konvici vylijte a důkladně vypláchněte studenou vodou.
4. V případě nutnosti tento proces 1x - 3x zopakujte.
5. Chcete-li se zbavit zápachu octa, několikrát v konvici uvařte vodu, kterou následně vylijte.
6. Nádobu zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem.
7. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození.

**VAROVÁNÍ! Konvici ani základnu neponořujte do vody ani jiných kapalin. Může to mít za následek zasažení elektrickým proudem.**

**POZOR! Nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné přípravky. Prosíme, k čištění konvice nepoužívejte silné čisticí prostředky. Plášť konvice čistěte z vnější strany vlhkým hadříkem, poté jej vytřete do sucha.**

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,70 m



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

## Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Směsí elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitý spotřebič je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Befüllen Sie ihn mindestens bis zur Markierung MIN und höchstens bis zur Markierung MAX. Überfüllen Sie den Behälter nicht, da durch ein mögliches Herausspritzen vom kochenden Wasser eine Verbrühungsgefahr besteht.
- Vergewissern Sie sich, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserbehälter auf den Sockel stellen.
- Beim Kochen muss der Deckel zuge drückt bleiben.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel verwenden.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Hitzequellen und auf heiße Oberflächen stellen.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser bestimmt.
- Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.
- Den Wasserkocher nur mit dem angebrachten Filter verwenden.
- Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

- und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
  - Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
  - Wenn die inneren Teile des Gerätes oder der Sockel versehentlich feucht geworden sind, lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen.
  - Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
  - Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
  - Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
  - Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
  - Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
  - **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

## GERÄTEBESCHREIBUNG

- |  |   |
|--|---|
| 1. Gehäuse Kessel  | 6. Stabiler drehbarer Sockel - Pirouettenbasis 360° |
| 2. Automatisches Klappdeckel mit Sicherheitsverriegelung | 7. Ersatzfilter                                     |
| 3. Druckknopf für Deckelöffnung                          | 8. Anzeige min/max. im Inneren des Kessel mit Skala |
| 4. Haltegriff  |   |
| 5. Beleuchtetes Ein-/Ausschalter                         |   |

*Kapazität min./max. 0,5/1,7 L*

*Verdecktes Heizelement*

*Beleuchtetes Ein-/Ausschalter beim Kochen*

*Der Kessel hat doppelte Wände - es hält länger warm*

## VOR DEM GEBRAUCH

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
2. Vor dem ersten Gebrauch befüllen Sie den Behälter mit der maximalen Wassermenge (Max.), gießen Sie das Wasser und spülen Sie das Gerät aus. Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.
3. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus. Sie können den Kochvorgang jederzeit durch Hochdrücken des Ein-/Ausschalters ⑤ unterbrechen.
4. Das Gerät nicht unmittelbar nach dem Kochvorgang wieder einschalten, sondern erst nach 15-20 Sekunden.
5. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser angeschaltet wird, wird er über den eingebauten Trockenschutz ausgeschaltet. Danach muss er ca. 15 Minuten abkühlen.

## GEBRAUCH

1. Den Wasserbehälter zum Füllen vom Sockel ⑥ nehmen.
2. Den Deckel ③ öffnen und die gewünschte Menge Wasser (nicht weniger als 0,5 L und nicht mehr als 1,7 L) füllen.
3. Den Deckel ② verschließen.
4. Den Wasserkocher auf den Sockel ⑥ stellen.
5. Den Einschalter ⑤ drücken. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus.

**ACHTUNG! Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben. Öffnen Sie den Deckel niemals während des Kochvorgangs.**

## REINIGUNG UND PFLEGE

**ACHTUNG! Entkalken Sie den Wasserbehälter regelmäßig, beachten Sie dabei die unten aufgeführten Hinweise. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.**

1. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Essig oder Zitronensaft/ säure, oder mit einem speziellen Entkalkungsmittel.
2. Lassen Sie das Gemisch 1 Stunde wirken und kochen Sie es anschließend auf.
3. Danach schütten Sie das Wasser weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit kaltem Wasser.
4. Wenn nötig, die Tätigkeit 1-3 x wiederholen.
5. Zum Entfernen vom Geruch kochen Sie einige Male frisches Wasser und schütten Sie es weg.
6. Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem sauberen Tuch gründlich ab.
7. Das Unterlassen der Entkalkung kann zur Gerätebeschädigung führen.

**WARNUNG! Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr. Brandgefahr.**

**ACHTUNG! Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere Scheuerhilfen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es trocken.**



## TECHNISCHE DATEN

Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.  
Netzkabellänge: 0,70m



**ACHTUNG!** Die Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

### Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme läheduses.
- Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist eemaldage alati pistik pistikupesast.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, isegi kui võrgukaabel või pistik on kahjustatud - sellisel juhul laske seade volitatud teeninduskohas parandada.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi täitke kannu üle maksimaalse või alla minimaalse taseme - liiga täis veekeetja võib keevat vett pritsida.
- Veenduge, et veekeetja on enne alusele asetamist välja lülitatud.
- Vee keetmise ajal peab veekeetja kaas olema suletud.
- Kasutage veekeetjat ainult koos selle külge kinnitatud alusega.
- Ärge asetage veekeetjat soojusallika lähedusse ega kuumale pinnale.
- Kasutage veekeetjat ainult vee keetmiseks.
- Vee keetmisel ärge puudutage veekeetja korpust, sest see võib olla kuum.
- Kasutage veekeetjat ainult koos kinnitatud filtriga.
- Seade tuleb ühendada maanduspistikupesaga võrgupistikupesaga.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja inimesed, kelle füüsilised ja vaimsed võimed on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadmetega, kui neid juhendatakse või õpetatakse, kuidas seadet ohutult kasutada, nii et sellega seotud riskid oleksid mõistetavad. Lapsed, kes ei ole järelevalveta, ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- Hoidke seade ja selle kaabel alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge tõmmake pistikupesast välja, tõmmates juhtmist.

- Kui sisemised elektrilised komponendid ja ka toitealune on veega üle ujutatud, kuivatage need enne veekeetja uuesti sisselülitamist põhjalikult.
- Ärge käivitage veekeetjat ilma veeta.
- Seade ei ole ette nähtud töötama koos väliste taimeritega või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laske veekeetjal enne puhastamist täielikult jahtuda.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke pakendi vabalt ligipääsetavaid osi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hukkmisoht!**

### SEADME KIRJELDUS

- |  |  |
|--|--|
| 1. Veekeetja korpus                          | 5. Valgustatud sisse/välja lüliti          |
| 2. Automaatne hingedega kaane koos sulguriga | 6. Stabiilne 360° pöörlev alus             |
| 3. Nupp kaane avamiseks                      | 7. Asendusfilter                           |
| 4. Kannu käepide                             | 8. Veetaseme gradueerimine veekeetja sees. |

**Maht min./max 0,5/1,7 l**

**Kaetud küttekeha**

**Valgustatud veekeetja lüliti vee keemise ajal**

**Veekeetjal on kahekordsed seinad, mis tagavad kõrge veetemperatuuri pikaajalise säilitamise.**

### ENNE KASUTAMIST

1. Asetage veekeetja tasasele, stabiilsele ja kuivale pinnale.
2. Enne esmakordset kasutamist täitke veekeetja maksimaalse tasemeni, keetke vesi, valage see välja ja loputage veekeetja. Korra keetmist mitu korda, et eemaldada tehase ladestused jne.
3. Veekeetja lülitub automaatselt välja, kui vesi keeb. Vajaduse korral saab selle siiski varem välja lülitada, kasutades lüliti **5**.
4. Pärast vee keetmist või veekeetja väljalülitamist oodake umbes 15-20 sekundit, enne kui lülitate selle uuesti sisse.
5. Kui veekeetja lülitatakse sisse ilma veeta, lülitab ülekuumenemiskaitsesüsteem selle välja. Seejärel tuleks lasta veekeetjal jahtuda umbes 2 tundi.15 minutit enne täitmist.

### VEEKEETJA KASUTAMINE

1. Kann tuleb enne veega täitmist alusest eemaldada **6**.
2. Avage kannu kaas **3** nupu abil ja täitke see veega soovitud tasemeni (kuid mitte vähem kui 0,5 l ja mitte rohkem kui 1,7 l).
3. Sulgege kaas **2** tihedalt.
4. Asetage veekeetja elektripüstikule **6**.
5. Lülitage veekeetja sisse lüliti **5** abil. Kui vesi hakkab keema, lülitub veekeetja automaatselt välja.

**TÄHELEPANU! Veekeetjat võib kasutada ainult koos mudeliga kaasas oleva alusega. Ärge avage veekeetja kaane, kui vesi keeb.**

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

**MÄRKUS!** Puhastage kannu regulaarselt lubjakivist vastavalt allpool toodud juhistele. Tõmmake veekeetja pistikupesast välja ja oodake enne selle puhastamist, kuni veekeetja on jahtunud.

1. Täitke kannu vee ja äädika või sidrunimahlaga (happega) või kasutage spetsiaalset kalkivaba ainet, mida saab osta kodumasinade kauplustest.
2. Asetage veekeetja 1 tunniks kõrvale, seejärel keetke vesi.
3. Tühjendage kann ja loputage hoolikalt külma veega.
4. Vajaduse korral korrake 1-3 korda.
5. Et vabaneda äädikalõhnast, keetke vett mitu korda ja valage see maha.
6. Pühkige kannu seest ja väljast lapiga.
7. Kui veekeetja ei ole kaltsiumist vabastatud, võib see seda kahjustada.

**HOIATUS!** Ärge kastke seadet ega häilit vette või muudesse vedelikesse. See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.

**MÄRKUS!** Ärge kasutage traatharja ega muid puhastusvahendeid. Palun ärge kasutage veekeetja puhastamiseks tugevaid puhastusvahendeid. Puhastage veekeetja välisküljel niiske lapiga ja pühkige seejärel kuivaks.

## TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed on esitatud toote nimesildil.

Võrgukaabli pikkus: 0,70 m



**TÄHELEPANU!** MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

*Käesolev juhend on masintõlgitud.  
Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.*

## Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your appliance for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Never fill the jar above the maximum level nor under the minimum level – boiling water splashes are possible in case of overfilled kettle
- Before the kettle is placed on the base, make sure it is switched off.
- The kettle lid must be closed in course of water boiling.
- Use the kettle with its associated base exclusively.
- Do not stand the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Use the kettle for water boiling only.
- Do not touch the enclosure surfaces in course of water boiling, this surface may be hot
- Use the kettle with its associated filter only.
- The appliance should be connected into the socket with grounding pin
- The device is intended for domestic use only.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance (including the accessories).
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children (including the accessories).
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- If water gets into any electric elements inside the kettle or onto the base, carefully dry these elements before plugging the kettle to the mains.
- Do not operate the kettle when empty.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Allow the kettle to cool completely before cleaning.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**

#### APPLIANCE DESCRIPTION

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Kettle's body        | 5. Illuminated switch (on/off)         |
| 2. Automatic hinged lid | 6. Stable swivel base 360°             |
| 3. Lid release button   | 7. Replaceable filter                  |
| 4. Kettle's holder      | 8. Water level scale inside the kettle |


*Capacity min/max 0,5/1,7 l*

*Concealed heating element*

*Illuminated on/off switch the kettle during the boiling water*

*The kettle has double-walls which guarantees long period of high temperature.*

#### BEFORE USE

1. The kettle should be placed upright on flat, stable and dry surfaces .
2. Prior to the first use, fill the kettle with water to max level, boil it, then empty and rinse with fresh water. Repeat it few times to remove production dust, etc.
3. The kettle will turn off automatically after water boiling. However it may be turned off by the user at any time by moving the "on/off" switch  to the off position, if necessary.
4. After water has been boiled or the kettle has been switched off, wait several seconds before switching it on again.
5. The empty kettle will be automatically turned off by its overheating protection system. In such case the kettle should be allowed to cool for 15 minutes before its refilling.

## HOW TO USE THE KETTLE

1. Remove the kettle from its base before filling it with water **6**.
2. Open the kettle's cover pushing the **3** button, pour water to a desired level (however, not less than 0,5 l and do not exceed the level of 1,7 l).
3. Pushing the button close the cover **2** accurately.
4. Place the kettle on the base **6**.
5. Switch the kettle by means of the switch **5**. When the water comes to a boil the kettle will turn off automatically.

**IMPORTANT NOTE!** The kettle may be used with its base delivered in the scope of purchased model. Do not ever open the kettle lid in course of water boiling.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**NOTE!** The kettle should be regularly descaled in accordance with the instructions included below. Always unplug cord of power base before cleaning and allow the jar to cool down.

1. Fill the jar with water mixed with vinegar or lemon juice (citric acid) or special descaling agent available in the shops selling the household equipment.
2. Let the mixture soak in the kettle for an hour and boil the water thereafter.
3. Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with cold.
4. Repeat this action up to three times, if necessary.
5. In order to eliminate the smell of vinegar, boil and remove water several times.
6. Wipe the jar inside and outside with a cloth.
7. Failure to descale your kettle may result in its damage.

**WARNING!** Never immerse the device or the base in water or other liquids. This may result in electric shock or fire.

**CAUTION!** Do not use any wire brush or other abrasive objects. Do not use any acidic or abrasive detergents. Clean the housing with a damp cloth and wipe dry.

## TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,70m



**ATTENTION!** MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## INSTRUCCIONES DE USO

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.
- Tenga especial cuidado cuando haya niños cerca del aparato.
- No utilice el aparato para fines distintos de los previstos.
- No sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato o antes de limpiarlo.
- No utilice un aparato dañado, aunque el cable de alimentación o el enchufe estén dañados - en este caso, haga reparar el aparato en un centro de servicio autorizado.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No cuelgue el cable de alimentación de bordes afilados ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
- No llene nunca la jarra por encima del nivel máximo ni por debajo del mínimo, ya que una tetera demasiado llena puede salpicar agua hirviendo.
- Asegúrate de que el hervidor esté apagado antes de colocarlo sobre la base.
- La tapa del hervidor debe estar cerrada cuando hierva agua.
- Utilice el hervidor sólo con la base unida a él.
- No coloque la hervidora cerca de una fuente de calor ni sobre superficies calientes.
- Utiliza el hervidor sólo para hervir agua.
- Cuando hierva agua, no toque la carcasa de la hervidora, ya que puede estar caliente.
- Utilice la hervidora sólo con el filtro colocado.
- El aparato debe conectarse a una toma de corriente con toma de tierra.
- El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales disminuidas y personas con inexperiencia y falta de familiaridad con el equipo si se proporciona supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no supervisados no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del equipo.



- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No extraiga el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Si los componentes eléctricos internos, así como la base de alimentación, se inundan de agua, séquelos bien antes de volver a encender la hervidora.
- No haga funcionar la tetera sin agua.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o un sistema de control remoto independiente.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Deje que la tetera se enfríe completamente antes de limpiarla.
- Para la seguridad de los niños, se ruega no dejar partes del embalaje libremente accesibles (bolsas de plástico, cajas de cartón, poliestireno, etc.).
- **¡AVISO! No permita que los niños jueguen con la película. ¡Peligro de asfixia!**

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |   |  |
|---|--|
| 1. Carcasa de la caldera                      | 6. Base giratoria estable de 360                             |
| 2. Tapa abatible automática con pestillo      | 7. Filtro de recambio  |
| 3. Botón para abrir la tapa                   | 8. Graduación del nivel de agua en el interior del hervidor. |
| 4. Asa de jarra                               |  |
| 5. Interruptor de encendido/apagado iluminado |  |


*Capacidad mín./máx. 0,5/1,7 l*

*Calentador cubierto*

*Interruptor de la tetera iluminado mientras hierve el agua*

*El hervidor tiene paredes dobles, lo que garantiza una retención prolongada de la alta temperatura del agua.*

#### ANTES DE USAR

1. Coloque la hervidora sobre una superficie plana, estable y seca.
2. Antes de utilizarla por primera vez, llene la hervidora hasta el nivel máximo, hierva el agua, viértala y enjuáguela. Repita el proceso varias veces para eliminar los depósitos de fábrica, etc.
3. El hervidor se apaga automáticamente cuando el agua hierve. No obstante, puede desconectarse antes mediante el interruptor  si es necesario.
4. Después de hervir el agua o apagar la tetera, espera unos 15-20 segundos antes de volver a encenderla.
5. Si la hervidora se enciende sin agua, el sistema de protección contra sobrecalentamiento la apagará. A continuación, deje enfriar la hervidora durante unos 15 minutos antes de llenarla. 15 minutos antes de llenarla.

## USO DE LA TETERA

1. La jarra debe retirarse de la base ⑥ antes de llenarla de agua.
2. Abra la tapa de la jarra con el botón ③ y llénela de agua hasta el nivel deseado (pero no menos de 0,5 l ni más de 1,7 l).
3. Cierre bien la tapa ②.
4. Coloca el hervidor en el soporte ⑥.
5. Enciende el hervidor con el interruptor ⑤. Cuando el agua empieza a hervir, el hervidor se apaga automáticamente.

**¡ATENCIÓN! El hervidor sólo puede utilizarse con la base suministrada con el modelo. No abras la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo.**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡NOTA! Limpie regularmente la jarra de los depósitos de cal siguiendo las instrucciones que se indican a continuación. Desenchufa el hervidor de la toma de corriente y espera a que la olla se enfríe antes de limpiarla.**

1. Llena la jarra con agua y vinagre o zumo de limón (ácido) o utiliza un desincrustante especial disponible en tiendas de electrodomésticos.
2. Deja la tetera a un lado durante 1 hora y hierva el agua.
3. Vacía la jarra y aclárala bien con agua fría.
4. Repítalo 1-3 veces si es necesario.
5. Para eliminar el olor a vinagre, hierva el agua varias veces y viértela.
6. Limpia la jarra por dentro y por fuera con un paño.
7. No descalcificar la caldera puede dañarla.

**¡AVISO! No sumerja el aparato ni el soporte en agua u otros líquidos. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.**

**¡NOTA! No utilice cepillos de alambre ni otros objetos para fregar. No utilice detergentes fuertes para limpiar la hervidora. Limpie el exterior de la hervidora con un paño húmedo y séquelo a continuación.**

## DATOS TÉCNICOS

Las especificaciones técnicas figuran en la placa de características del producto.

Longitud del cable de red: 0,70 m



**¡ATENCIÓN! MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.**

*Este manual ha sido traducido automáticamente.  
En caso de duda, lea la versión en inglés.*

## Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas immerger l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne suspendez pas le cordon d'alimentation à des arêtes vives et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais la cruche au-dessus du niveau maximum ou en dessous du niveau minimum - une bouilloire trop remplie peut provoquer des éclaboussures d'eau bouillante.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la placer sur la base.
- Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque l'on fait bouillir de l'eau.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec la base fixée à celle-ci.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez la bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.
- Lorsque vous faites bouillir de l'eau, ne touchez pas le boîtier de la bouilloire car il peut être chaud.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le filtre en place.
- L'appareil doit être branché sur une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales

sont réduites, ainsi que par des personnes inexpérimentées et peu familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité, de manière à ce que les risques associés soient compris. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage et à l'entretien de l'équipement.

- Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Si les composants électriques internes, ainsi que le socle d'alimentation, sont inondés d'eau, séchez-les soigneusement avant de remettre la bouilloire en marche.
- Ne pas faire fonctionner la bouilloire sans eau.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de commande à distance séparé.
- Ne pas brancher la fiche sur la prise de courant avec des mains mouillées.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Pour la sécurité des enfants, ne laissez pas les parties librement accessibles de l'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **ATTENTION ! Ne laissez pas les enfants jouer avec le film. Risque d'asphyxie !**

#### DESCRIPTION DU DISPOSITIF

- |  |   |
|--|---|
| 1. Boîtier de bouilloire                         | 5. Interrupteur marche/arrêt éclairé                          |
| 2. Couvercle à charnière automatique avec loquet | 6. Base stable et pivotante à 360                             |
| 3. Bouton d'ouverture du couvercle               | 7. Filtre de remplacement                                     |
| 4. Poignée de la cruche                          | 8. Graduation du niveau d'eau à l'intérieur de la bouilloire. |

*Capacité min./max 0,5/1,7 l*

*Chauffage couvert*

*Interrupteur de la bouilloire éclairé lorsque l'eau est en train de bouillir*

*La bouilloire est dotée d'une double paroi, ce qui garantit une conservation prolongée de la température élevée de l'eau.*

## AVANT UTILISATION

1. Placez la bouilloire sur des surfaces planes, stables et sèches.
2. Avant la première utilisation, remplissez la bouilloire jusqu'au niveau maximum, faites bouillir l'eau, versez-la et rincez la bouilloire. Répéter l'opération plusieurs fois pour éliminer les dépôts d'usine, etc.
3. La bouilloire s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout. Toutefois, il est possible de l'éteindre plus tôt à l'aide de l'interrupteur ⑤ si nécessaire.
4. Après avoir fait bouillir l'eau ou éteint la bouilloire, attendez environ 15 à 20 secondes avant de la rallumer.
5. Si la bouilloire est allumée sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'éteint. La bouilloire doit ensuite être laissée à refroidir pendant environ 15 minutes avant d'être remplie. 15 minutes avant de la remplir.

## UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. La cruche doit être retirée de la base ④ avant d'être remplie d'eau.
2. Ouvrez le couvercle de la cruche à l'aide du bouton ③ et remplissez-la d'eau jusqu'au niveau souhaité (pas moins de 0,5 l et pas plus de 1,7 l).
3. Fermer le couvercle ② hermétiquement.
4. Placer la bouilloire sur le socle ⑥.
5. Mettez la bouilloire en marche à l'aide de l'interrupteur ⑤. Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement.

**ATTENTION ! La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le socle fourni avec le modèle. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**REMARQUE ! Nettoyez régulièrement la cruche des dépôts de calcaire en suivant les instructions ci-dessous. Débranchez la bouilloire de la prise de courant et attendez qu'elle refroidisse avant de la nettoyer.**

1. Remplissez la cruche avec de l'eau et du vinaigre ou du jus de citron (acide) ou utilisez un détartrant spécial disponible dans les magasins de produits blancs.
2. Mettre la bouilloire de côté pendant 1 heure, puis faire bouillir l'eau.
3. Vider la cruche et la rincer abondamment à l'eau froide.
4. Répéter 1 à 3 fois si nécessaire.
5. Pour éliminer l'odeur de vinaigre, faites bouillir l'eau plusieurs fois et versez-la.
6. Essuyez la cruche à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon.
7. Le fait de ne pas détartrer la bouilloire peut l'endommager.

**ATTENTION ! Ne pas immerger l'appareil ou le socle dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela peut entraîner une électrocution ou un incendie.**

**REMARQUE ! N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets à récuser. N'utilisez pas de détergents puissants pour nettoyer la bouilloire. Nettoyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide, puis essuyez-le.**

## DONNÉES TECHNIQUES

Les spécifications techniques sont indiquées sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble d'alimentation : 0,70 m



**ATTENTION ! MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

*Ce manuel a été traduit automatiquement.  
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

### Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## BIZTONSÁGI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- Legyen különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- Ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzza ki a dugót a hálózati aljzathoz, ha nem használja a készüléket, vagy tisztítás előtt.
- Ne használjon sérült készüléket, még akkor sem, ha a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizközpontban.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Ne akassza a tápkábelt éles szélékre, és ne hagyja, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Soha ne töltsen a kancsót a maximális vagy a minimális szint fölé - a túltöltött vízfornalóból forró víz fröccsenhet.
- Győződjön meg róla, hogy a vízfornaló ki van kapcsolva, mielőtt a talapzatra helyezi.
- A vízfornaláskor a vízfornaló fedelét le kell zárni.
- A vízfornalót csak a hozzáerősített talppal használja.
- Ne helyezze a vízfornalót hőforrás közelébe vagy forró felületekre.
- A vízfornalót csak vízfornaláshoz használja.
- Forrás közben ne érintse meg a vízfornaló burkolatát, mert az forró lehet.
- A vízfornalót csak a szűrővel együtt használja.
- A készüléket egy földelőcsappal ellátott hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatban tapasztalatlan és járatlan személyek használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a kapcsolódó kockázatokat megérthessék. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását és karbantartását.

- Tartsa a készüléket és annak kábelét 8 éven aluli gyermekek elől elzárva.
- Ne húzza ki a dugót a hálózati aljzathból a zsinór meghúzásával.
- Ha a belső elektromos alkatrészeket, valamint a hálózati aljzatot előntötte a víz, a vízforraló visszakapcsolása előtt alaposan szárítsa meg azokat.
- Ne működtesse a vízforralót víz nélkül.
- A berendezést nem úgy tervezték, hogy külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel működjön.
- Ne csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzathoz nedves kézzel.
- Tisztítás előtt hagyja a vízforralót teljesen kihűlni.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyja szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás részeit (műanyag zacskók, kartondobozok, polisztírol stb.).
- **FIGYELEM! Ne engedje, hogy a gyerekek a filmmel játszanak. Fulladásveszély!**

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |  |  |
|--|--|
| 1. Vízforraló ház                      | 6. Stabil 360°-os forgatható talpazat                      |
| 2. Automatikus csuklós fedél retesszel | 7. Csere szűrő   |
| 3. Gomb a fedél kinyitására            | 8. A vízforraló belsejében lévő vízszintfokozati beosztás. |
| 4. Kancsó fogantyú                     |  |
| 5. Megvilágított be-/kikapcsoló        |  |

**Kapacitás min./max 0.5/1.7 l**

**Fedett fűtőtest**

**Megvilágított vízforraló kapcsoló vízforralás közben**

**A vízforraló dupla falú, ami garantálja a magas vízhőmérséklet tartós megtartását.**

#### HASZNÁLAT ELŐTT

1. Helyezze a vízforralót sima, stabil és száraz felületre.
2. Az első használat előtt töltsen meg a vízforralót a maximális szintig, forralja fel a vizet, öntse ki és öblítse ki a vízforralót. Ismétlje meg a folyamatot többször, hogy eltávolítsa a gyári lerakódásokat stb.
3. A vízforraló automatikusan kikapcsol, amikor a víz felforr. Szükség esetén azonban a **5** kapcsolóval korábban is kikapcsolható.
4. A víz felforralása vagy a vízforraló kikapcsolása után várjon körülbelül 15-20 másodpercet, mielőtt újra bekapcsolja.
5. Ha a vízforraló víz nélkül van bekapcsolva, a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja azt. Ezután hagyja a vízforralót kb.15 percig, mielőtt megtöltjük.



## A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. A kancsót vízzel való feltöltés előtt le kell venni a talpazatról **6**.
2. Nyissa ki a kancsó fedelét a **3** gombbal, és töltsse fel vízzel a kívánt szintig (de legalább 0,5 l és legfeljebb 1,7 l).
3. Zárja le szorosan a fedelet **2**.
4. Helyezze a vízforralót a hálózati állványra **6**.
5. Kapcsolja be a vízforralót a **5** kapcsolóval. Amikor a víz forni kezd, a vízforraló automatikusan kikapcsol.

**FIGYELEM! A vízforraló csak a modellhez mellékelt talppal használható. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét, amíg a víz forr.**

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**MEGJEGYZÉS! Az alábbi utasításoknak megfelelően rendszeresen tisztítsa meg a kancsót a mészlerakódásoktól. Húzza ki a vízforralót a konnektorból, és tisztítás előtt várja meg, amíg a kanna kihűl.**

1. Töltsse fel a kancsót vízzel és ecettel vagy citromlével (sav), vagy használjon a háztartási cikkek árusító üzletekben kapható speciális vízkőoldót.
2. Tegye félre a vízforralót 1 órára, majd forralja fel a vizet.
3. Ürítse ki a kancsót, és alaposan öblítse ki hideg vízzel.
4. Ismétlje meg 1-3 alkalommal, ha szükséges.
5. Az ecetszag eltüntetéséhez forralja fel többször a vizet, majd öntse le.
6. Törölje át a kancsót kívül-belül egy ronggyal.
7. A vízforraló vízkőmentesítésének elmulasztása a vízforraló károsodását okozhatja.

**FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vagy a bölcst vízbe vagy más folyadékba. Ez áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.**

**MEGJEGYZÉS! Kérjük, ne használjon drótkefét vagy más súroló tárgyakat. Kérjük, ne használjon erős tisztítószerkeket a vízforraló tisztításához. Tisztítsa meg a vízforraló külsejét nedves ruhával, majd törölje szárazra.**

## TECHNIKAI ADATOK

**A műszaki adatokat a termék címtáblája tartalmazza.**

**A hálózati kábel hossza: 0,70 m**



**FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.**

*Ezt a kézikönyvet gépi fordításra került.  
Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.*

### A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO

- Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Prestare particolare attenzione quando i bambini si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza l'apparecchio o prima di pulirlo.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato, anche se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati: in questo caso, far riparare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non farlo entrare in contatto con superfici calde.
- Non riempire mai la brocca al di sopra del livello massimo o al di sotto del livello minimo: un bollitore troppo pieno può far schizzare l'acqua bollente.
- Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di posizionarlo sulla base.
- Il coperchio del bollitore deve essere chiuso quando si fa bollire l'acqua.
- Utilizzare il bollitore solo con la base fissata.
- Non collocare il bollitore vicino a una fonte di calore o su superfici calde.
- Utilizzare il bollitore solo per far bollire l'acqua.
- Quando si fa bollire l'acqua, non toccare l'involucro del bollitore perché potrebbe essere caldo.
- Utilizzare il bollitore solo con il filtro montato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente dotata di spinotto di messa a terra.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i

rischi associati. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

- Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Se i componenti elettrici interni e la base di alimentazione sono inondati d'acqua, asciugarli accuratamente prima di riaccendere il bollitore.
- Non far funzionare il bollitore senza acqua.
- L'apparecchiatura non è progettata per funzionare con timer esterni o con un sistema di controllo remoto separato.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **ATTENZIONE! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |   |  |
|---|--|
| 1. Alloggiamento del bollitore                                  | 5. Interruttore on/off illuminato                                |
| 2. Coperchio incernierato automaticamente con chiusura a scatto | 6. Stabile base girevole a 360°                                  |
| 3. Pulsante per aprire il coperchio                             | 7. Filtro di ricambio  |
| 4. Manico della brocca  | 8. Graduazione del livello dell'acqua all'interno del bollitore. |

*Capacità min./max 0,5/1,7 l*

*Riscaldatore coperto*

*Interruttore del bollitore illuminato durante l'ebollizione dell'acqua*

*Il bollitore è dotato di doppie pareti che garantiscono il mantenimento prolungato dell'alta temperatura dell'acqua.*

#### PRIMA DELL'USO

1. Posizionare il bollitore su una superficie piana, stabile e asciutta.
2. Prima di utilizzarlo per la prima volta, riempire il bollitore fino al livello massimo, far bollire l'acqua, versarla e sciacquare il bollitore. Ripetere il processo più volte per rimuovere i depositi di fabbrica, ecc.
3. Il bollitore si spegne automaticamente quando l'acqua bolle. Tuttavia, se necessario, può essere spento prima con l'interruttore **5**.
4. Dopo aver fatto bollire l'acqua o aver spento il bollitore, attendere circa 15-20 secondi prima di riaccenderlo.

- Se il bollitore viene acceso senza acqua, il sistema di protezione dal surriscaldamento lo spegne. Lasciare raffreddare il bollitore per circa 15 minuti prima di riempirlo. 15 minuti prima di riempirlo.

## USO DEL BOLLITORE

- La caraffa deve essere rimossa dalla base **6** prima di riempirla d'acqua.
- Aprire il coperchio della caraffa con il tasto **3** e riempirla d'acqua fino al livello desiderato (ma non meno di 0,5 l e non più di 1,7 l).
- Chiudere bene il coperchio **2**.
- Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione **6**.
- Accendere il bollitore con l'interruttore **5**. Quando l'acqua inizia a bollire, il bollitore si spegne automaticamente.

**ATTENZIONE! Il bollitore può essere utilizzato solo con la base fornita con il modello. Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua bolle.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**NOTA! Pulire regolarmente la caraffa dai depositi di calcare seguendo le istruzioni riportate di seguito. Scollegare il bollitore dalla presa di corrente e attendere che la pentola si raffreddi prima di pulirla.**

- Riempire la caraffa con acqua e aceto o succo di limone (acido) oppure utilizzare uno speciale decalcificante disponibile nei negozi di elettrodomestici.
- Mettere da parte il bollitore per 1 ora, quindi far bollire l'acqua.
- Svuotare la caraffa e risciacquare accuratamente con acqua fredda.
- Ripetere 1-3 volte se necessario.
- Per eliminare l'odore di aceto, far bollire l'acqua più volte e versarla.
- Pulire la caraffa all'interno e all'esterno con un panno.
- La mancata decalcificazione del bollitore può causare danni al bollitore stesso.

**ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo o il supporto in acqua o altri liquidi. Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.**

**NOTA! Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti per strofinare. Non utilizzare detergenti forti per pulire il bollitore. Pulire l'esterno del bollitore con un panno umido e poi asciugarlo.**

## DATI TECNICI

Le specifiche tecniche sono riportate sulla targhetta del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,70 m



**ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.**

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.  
In caso di dubbio, fare riferimento alla sua versione inglese.*

## Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Būkite ypač atsargūs, kai prie prietaiso yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei numatyta.
- Nemerkite prietaiso, kabelio ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros jo veikimo metu.
- Nenaudodami prietaiso arba prieš valydami visada ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso, net jei pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju prietaisą remontuokite įgaliotame techninės priežiūros centre.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių briaunų ir neleiskite jam liestis su karštais paviršiais.
- Niekada nepripildykite virdulio aukščiau maksimalaus arba žemiau minimalaus lygio - perpildytas virdulys gali purkšti verdantį vandenį.
- Prieš statydami virdulį ant pagrindo įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- Verdant vandenį virdulio dangtis turi būti uždarytas.
- Naudokite virdulį tik su pritvirtintu pagrindu.
- Nestatykite virdulio šalia šilumos šaltinio arba ant karštų paviršių.
- Naudokite virdulį tik vandeniui užvirinti.
- Kai verdate vandenį, nelieskite virdulio korpuso, nes jis gali būti karštas.
- Naudokite virdulį tik su uždėtu filtru.
- Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo su įžeminimo kaiščiu.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.
- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fizinės ir protinės galimybės yra ribotos, kurie neturi patirties ir nėra susipažinę su šia įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų susijusią riziką. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamoje vietoje.
- Neištraukite kištuko iš elektros lizdo traukdami už laido.
- Jei vidiniai elektriniai komponentai ir maitinimo pagrindas yra užlieti vandeniui, prieš vėl įjungdami virdulį juos kruopščiai nusauskite.
- Neleiskite virduliui veikti be vandens.

- Įranga nėra skirta veikti su išoriniais laikmačiais arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą šlapiomis rankomis.
- Prieš valydami leiskite virduliui visiškai atvėsti.
- Dėl vaikų saugumo nepalikite laisvai prieinamų pakuotės dalių (plastikinių maišelių, kartoninių dėžių, polistirolo ir pan.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Pavojus uždusti!**

### PRIETAISO APRAŠYMAS

- |  |  |
|--|--|
| 1. Arbatinuko korpusas                             | 5. Apšviestas įjungimo / išjungimo jungiklis |
| 2. Automatinis atlenkiamas dangtis su fiksatoriumi | 6. Stabilus 360° pasukamas pagrindas         |
| 3. Mygtukas dangčiui atidaryti                     | 7. Keičiamasis filtras                       |
| 4. Ašočio rankena                                  | 8. Vandens lygio žymėjimas virdulyje.        |

*Talpa min./max 0,5/1,7 l*

*Dengtas šildytuvas*

*Apšviestas virdulio jungiklis, kai vanduo verda*

*Virdulys turi dvigubas sieneles, todėl ilgai išlaiko aukštą vandens temperatūrą.*

### PRIEŠ NAUDOJIMĄ

1. Pastatykite virdulį ant lygaus, stabilaus ir sauso paviršiaus.
2. Prieš naudodami virdulį pirmą kartą, pripildykite jį iki maksimalaus lygio, užvirinkite vandenį, išpilkite jį ir išplaukite virdulį. Pakartokite šį procesą kelis kartus, kad pašalintumėte gamyklines nuosėdas ir pan.
3. Užvirus vandeniui virdulys išsijungia automatiškai. Tačiau prirėikus jį galima išjungti anksčiau, naudojant jungiklį ⑤.
4. Užvirinę vandenį arba išjungę virdulį, prieš vėl jį įjungdami palaukite apie 15-20 sekundžių.
5. Jei virdulys įjungiamas be vandens, apsaugos nuo perkaitimo sistema jį išjungia. Tada virdulį reikia palikti atvėsti maždaug 1 val.15 minučių prieš pripildant.

### VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš pripildant vandens, ašotį reikia nuimti nuo pagrindo ⑥.
2. Atidarykite ašočio dangtį mygtuku ③ ir pripildykite jį vandens iki norimo lygio (bet ne mažiau kaip 0,5 l ir ne daugiau kaip 1,7 l).
3. Sandariai uždarykite dangtį ②.
4. Pastatykite virdulį ant maitinimo stovo ⑥.
5. Įjunkite virdulį jungikliu ⑤. Kai vanduo pradeda virti, virdulys automatiškai išsijungia.

**DĖMESIO! Arbatinuką galima naudoti tik su kartu su modeliu pateiktu pagrindu. Neatidarykite virdulio dangčio, kol vanduo verda.**

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**DĖMESIO! Reguliariai valykite ąsotį nuo kalkių nuosėdų pagal toliau pateiktus nurodymus. Prieš valydami virduklį ištraukite jį iš elektros lizdo ir palaukite, kol jis atvės.**

1. Pripilkite į ąsotį vandens ir acto arba citrinos sulčių (rūgšties) arba naudokite specialų kalkių šalinimo skystį, kurį galima įsigyti buitinės technikos parduotuvėse.
2. Atidėkite virduklį 1 valandai, tada užvirinkite vandenį.
3. Ištuštinkite ąsotį ir kruopščiai išplaukite šaltu vandeniu.
4. Jei reikia, pakartokite 1-3 kartus.
5. Norėdami atsikratyti acto kvapo, kelis kartus užvirinkite vandenį ir nukoškite.
6. Nuvalykite ąsotį iš vidaus ir iš išorės šluoste.
7. Neatlikus kalkių šalinimo, virduklis gali būti sugadintas.

**ĮSPĖJIMAS! Nemerkite prietaiso ar lopšio į vandenį ar kitus skysčius. Tai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.**

**DĖMESIO! Nenaudokite vielinio šepetio ar kitų šveičiamųjų daiktų. Arbatinukui valyti nenaudokite stiprių ploviklių. Išorinę virdulio pusę nuvalykite drėgnu skudurėliu ir sausai nušluostykite.**

## TECHNINIAI DUOMENYS

Techninės specifikacijos pateikiamos gaminio vardinėje plokštelėje.

Maitinimo kabelio ilgis: 0,70 m



**DĖMESIO! MPM agd S.A. pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.**

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.  
Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.*

## Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgi, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, nekā paredzēts.
- Neiegremdējiet ierīci, kabeli vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Ja ierīci neizmantojat vai pirms tīrīšanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts strāvas kabelis vai kontaktdakša - šādā gadījumā ierīci salabojiet pilnvarotā servisa centrā.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Neuzkariniet strāvas vadu uz asām malām un neļaujiet tam saskarties ar karstām virsmām.
- Nekad neuzpildiet krūzi virs maksimālā vai zem minimālā līmeņa - pārpildītā tējkannā var izšļakstīties verdošs ūdens.
- Pirms novietošanas tējkannu uz pamatnes, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.
- Vārot ūdeni, tējkannas vākam jābūt aizvērtam.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar piestiprinātu pamatni.
- Nenovietojiet tējkannu tuvu karstuma avotam vai uz karstām virsmām.
- Izmantojiet tējkannu tikai ūdens vārīšanai.
- Vārīšanas laikā nepieskarieties tējkannas korpusam, jo tas var būt karsts.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar pievienotu filtru.
- Ierīce jāpievieno tīkla kontaktligzdai ar zemējuma tapu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos.
- Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskajām un garīgajām spējām, kā arī personas, kurām nav pieredzes un kuras nav iepazinušās ar aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par to, kā droši lietot aprīkojumu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi.
- Ierīci un tās kabeli glabājiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Neizvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot vadu.



- Ja iekšējās elektriskās detaļas, kā arī barošanas bāze ir applūdušas ar ūdeni, pirms tējkannas atkārtotas ieslēgšanas tās rūpīgi nosusiniet.
- Neiedarbiniet tējkannu bez ūdens.
- Iekārta nav paredzēta darbam ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tālvadības pults sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu elektrotīkla rozetei ar slapjām rokām.
- Pirms tīrīšanas ļaujiet tējkannai pilnībā atdzist.
- Bērnu drošības labad neatstājiet brīvi pieejamas iepakojuma daļas (plastmasas maisiņus, kartona kastes, polistirols u.c.).
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar filmu. Dusiņāšanas briesmas!**

### IERĪCES APRAKSTS

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tējkannas korpuss                          | 5. Apgaismots ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| 2. Automātiskais atvāžamais vāks ar fiksatoru | 6. Stabila 360° pagriežamā pamatne            |
| 3. Pogas vāka atvēršanai                      | 7. Rezerves filtrs                            |
| 4. Džbāna rokturis                            | 8. Ūdens līmeņa gradācija tējkannas iekšpusē. |

*Ietilpība min/max 0,5/1,7 l*

*Aplāts sildītājs*

*Apgaismots tējkannas slēdzis ūdens vārīšanās laikā*

*Tējkannai ir dubultas sienas, kas garantē ilgstošu augstas ūdens temperatūras saglabāšanu.*

### PIRMS LIETOŠANAS

1. Novietojiet tējkannu uz līdzenas, stabilas un sausas virsmas.
2. Pirms pirmās lietošanas reizes uzpildiet tējkannu līdz maksimālajam līmenim, uzvāriet ūdeni, izlejiet to un izskalojiet tējkannu. Atkārtojiet šo procesu vairākas reizes, lai noņemtu rūpnīcas nogulsnes utt.
3. Tējkanna automātiski izslēdzas, kad ūdens uzvārās. Tomēr vajadzības gadījumā to var izslēgt agrāk, izmantojot slēdzi ⑤.
4. Pēc ūdens vārīšanas vai tējkannas izslēgšanas pagaidiet apmēram 15-20 sekundes, pirms to atkal ieslēdzat.
5. Ja tējkanna ir ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs. Pēc tam tējkannai jāļauj atdzist aptuveni 15 minūtes pirms uzpildīšanas.

### TĒJKANNAS IZMANTOŠANA

1. Pirms piepildīšanas ar ūdeni krūze ir jāizņem no pamatnes ④.
2. Atveriet krūzes vāku ar ③ pogu un piepildiet to ar ūdeni līdz vēlamajam līmenim (bet ne mazāk kā 0,5 l un ne vairāk kā 1,7 l).
3. Cieši aizveriet vāku ②.
4. Novietojiet tējkannu uz elektriskā statīva ⑥.
5. Ieslēdziet tējkannu, izmantojot slēdzi ⑤. Kad ūdens sāk vārīties, tējkanna automātiski izslēdzas.

**UZMANĪBU!** Tējkannu drīkst izmantot tikai ar modelim pievienoto pamatni. Ūdens vārīšanās laikā neatveriet tējkannas vāku.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

**PIEZĪME!** Regulāri iztīriet krūzi no kaļķakmens nogulsnēm saskaņā ar turpmāk sniegtajiem norādījumiem. Atvienojiet tējkannu no kontaktligzdas un pirms tīrīšanas pagaidiet, līdz tas atdziest.

1. Piepildiet krūzi ar ūdeni un etiķi vai citrona sulu (skābi) vai izmantojiet speciālu atkaļķotāju, kas pieejams sadzīves tehnikas veikalos.
2. Atlieciet tējkannu malā uz 1 stundu, pēc tam uzvāriet ūdeni.
3. Iztukšojiet krūzi un rūpīgi izskalojiet ar aukstu ūdeni.
4. Vajadzības gadījumā atkārtojiet 1-3 reizes.
5. Lai atbrīvotos no etiķa smakas, vairākas reizes uzvāriet ūdeni un izlejiet.
6. Noslaukiet krūzi no iekšpuses un ārpusē ar drānu.
7. Ja no tējkannas nenovāksiet kaļķakmeni, tējkanna var tikt bojāta.

**BRĪDINĀJUMS!** Neiegremdējiet ierīci vai paliktni ūdenī vai citos šķidrumos. Tas var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

**PIEZĪME!** Lūdzu, nelietojiet stieple sūku vai citus tīrīšanas priekšmetus. Tīrot tējkannu, nelietojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus. Notīriet tējkannas ārpusi ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet to sausu.

## TEHNISKIE DATI

Tehniskās specifikācijas ir norādītas uz produkta datu plāksnītes.  
Tīkla kabeļa garums: 0,70 m



**UZMANĪBU!** MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

*Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.  
Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.*

## Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājaisaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer kinderen in de buurt van het apparaat zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Dompel het apparaat, de kabel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik geen beschadigd apparaat, ook niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - laat het apparaat in dat geval repareren bij een erkend servicecentrum.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet aan scherpe randen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Vul de kan nooit boven het maximum of onder het minimum niveau - een te volle waterkoker kan kokend water doen opspatten.
- Zorg ervoor dat de waterkoker is uitgeschakeld voordat u hem op de basis plaatst.
- Het deksel van de ketel moet gesloten zijn wanneer u water kookt.
- Gebruik de waterkoker alleen met de basis eraan vast.
- Plaats de waterkoker niet in de buurt van een warmtebron of op hete oppervlakken.
- Gebruik de waterkoker alleen om water te koken.
- Raak bij het koken van water de ketelbehuizing niet aan, omdat deze heet kan zijn.
- Gebruik de waterkoker alleen met het filter bevestigd.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met een aardingspen.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten en gebrek aan ervaring en vertrouwdheid met de apparatuur, mits er toezicht of instructie wordt gegeven over het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de bijbehorende risico's

worden begrepen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken en onderhouden.

- Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Als de interne elektrische componenten, evenals de stroombasis, met water zijn overstroomd, droogt u deze grondig af voordat u de waterkoker weer aanzet.
- Laat de ketel niet draaien zonder water.
- De apparatuur is niet ontworpen om te werken met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Steek de stekker niet met natte handen in het stopcontact.
- Laat de ketel volledig afkoelen voordat u hem schoonmaakt.
- Laat voor de veiligheid van kinderen geen vrij toegankelijke delen van de verpakking achter (plastic zakken, kartonnen dozen, piepschuim, enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de film spelen. Verstikkingsgevaar!**

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Ketelbehuizing                                    | 5. Verlichte aan/uit-schakelaar   |
| 2. Automatisch scharnierend deksel met vergrendeling | 6. Stabiele 360° draaivoet        |
| 3. Knop om het deksel te openen                      | 7. Vervangingsfilter              |
| 4. Kan handvat                                       | 8. Waterniveaumeting in de ketel. |

*Capaciteit min./max 0,5/1,7 l*

*Overdekte verwarming*

*Verlichte waterkokerschakelaar terwijl het water kookt*

*De waterkoker heeft dubbele wanden, waardoor de hoge watertemperatuur langdurig behouden blijft.*

## VOOR GEBRUIK

1. Plaats de ketel op een vlakke, stabiele en droge ondergrond.
2. Vul voor het eerste gebruik de waterkoker tot het maximumniveau, kook het water, giet het uit en spoel de waterkoker om. Herhaal dit proces meerdere malen om fabrieksafzettingen enz. te verwijderen.
3. De waterkoker schakelt automatisch uit als het water kookt. Hij kan echter zo nodig eerder worden uitgeschakeld met schakelaar ⑤.
4. Wacht na het koken van het water of het uitschakelen van de waterkoker ongeveer 15-20 seconden voordat u hem weer inschakelt.
5. Als de waterkoker wordt ingeschakeld zonder water, schakelt de oververhittingsbeveiliging hem uit. Laat de ketel vervolgens ca.15 minuten afkoelen alvorens te vullen.

## GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

1. De kan moet van de basis worden verwijderd ⑥ voordat deze met water wordt gevuld.
2. Open het deksel van de kan met de ③ knop en vul deze met water tot het gewenste niveau (maar niet minder dan 0,5 l en niet meer dan 1,7 l).
3. Sluit het deksel ② goed af.
4. Plaats de waterkoker op de power stand ④.
5. Zet de waterkoker aan met schakelaar ⑤. Als het water begint te koken schakelt de ketel automatisch uit.

**ATTENTIE! De waterkoker mag alleen worden gebruikt met het bij het model geleverde onderstel. Open het deksel van de ketel niet terwijl het water kookt.**

## REINIGING EN ONDERHOUD

**OPMERKING! Reinig de kan regelmatig van kalkaanslag volgens onderstaande aanwijzingen. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de pan is afgekoeld voordat u hem schoonmaakt.**

1. Vul de kan met water en azijn of citroensap (zuur) of gebruik een speciale ontkalker die verkrijgbaar is in witgoedwinkels.
2. Zet de ketel 1 uur opzij en kook dan het water.
3. Leeg de kan en spoel grondig met koud water.
4. Herhaal zo nodig 1-3 keer.
5. Om van de azijngeur af te komen, kookt u het water enkele malen en giet u het af.
6. Neem de kan van binnen en van buiten af met een doek.
7. Het niet ontkalken van de ketel kan deze beschadigen.

**WAARSCHUWING! Dompel het apparaat of de houder niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.**

**OPMERKING! Gebruik geen staalborstel of andere schuurspullen. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen om de ketel te reinigen. Maak de buitenkant van de ketel schoon met een vochtige doek en veeg hem daarna droog.**

## TECHNISCHE GEGEVENS

De technische specificaties staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 0,70 m



**ATTENTIE! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.**

*Deze handleiding is machinaal vertaald.  
Raadpleeg in geval van twijfel de Engelstalige versie.*

## Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afdankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepiętny czajnik może pryskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się że jest on wyłączony.
- Podczas gotowania wody pokrywa czajnika musi być zamknięta.
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- W czasie gotowania wody nie dotykaj obudowy czajnika, gdyż może być ona gorąca.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie

do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

#### OPIS URZĄDZENIA

- |  |  |
|--|--|
| 1. Obudowa czajnika                          | 5. Podświetlany włącznik/wyłącznik           |
| 2. Automatyczna uchylna pokrywa z zatraskiem | 6. Stabilna obrotowa podstawa 360°           |
| 3. Przycisk otwierania pokrywy               | 7. Filtr wymienny                            |
| 4. Uchwyt dzbanka                            | 8. Podziątka poziomu wody wewnątrz czajnika. |


*Pojemność min./maks. 0,5/1,7 l*

*Zakryta grzałka*

*Podświetlany włącznik czajnika podczas gotowania wody*

*Czajnik posiada podwójne ścianki, gwarantujące wydłużone utrzymanie wysokiej temperatury wody.*

#### PRZED UŻYCIEM

1. Czajnik należy stawiać na płaskich, stabilnych i suchych powierzchniach.
2. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik do poziomu max. zagotuj wodę, wylej ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórz kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itp.
3. Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika .
4. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem.
5. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed napełnieniem.



## UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy ⑥.
2. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem ③ i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż 0,5 l i nie więcej niż 1,7 l).
3. Zamknij dokładnie pokrywę ②.
4. Postaw czajnik na podstawie zasilającej ⑥.
5. Włącz czajnik za pomocą włącznika ⑤. Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie.

**UWAGA! Czajnik może być używany tylko z podstawą będącą w wyposażeniu danego modelu. Nie wolno otwierać pokrywy czajnika podczas gotowania wody.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Należy czyścić dzbanek regularnie z osadów wapiennych zgodnie z poniższą instrukcją. Zanim przystąpisz do czyszczenia czajnika wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż dzbanek ostygnie.**

1. Napełnij dzbanek wodą z octem lub sokiem (kwaskiem) cytrynowym lub użyj specjalnego odkamieniacza dostępnego w sklepach AGD.
2. Odstaw czajnik na 1 godzinę, następnie zagotuj wodę.
3. Opróżnij dzbanek i wypłucz dokładnie zimną wodą.
4. W razie potrzeby powtórz czynność 1-3 razy.
5. W celu pozbycia się zapachu octu przegotuj kilkakrotnie wodę i wylej.
6. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką.
7. Zaniedbanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

**OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.**

**UWAGA! Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Proszę nie używać do czyszczenia czajnika silnych detergentów. Obudowę czajnika czyść z zewnątrz wilgotną szmatką a następnie wytrzyj do sucha.**

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,70 m



**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.
- Aveți grijă deosebită atunci când copiii se află în apropierea aparatului.
- Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul sau fișa în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când nu utilizați aparatul sau înainte de curățare.
- Nu folosiți un aparat deteriorat, chiar dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, faceți reparația aparatului la un centru de service autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agățați cablul de alimentare de margini ascuțite și nu permiteți ca acesta să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu umpleți niciodată ulciorul peste nivelul maxim sau sub nivelul minim - un ceainic prea plin poate împrăști apă clocotită.
- Asigurați-vă că fierbătorul este oprit înainte de a-l așeza pe bază.
- Capacul ceainicului trebuie să fie închis atunci când fierbeți apă.
- Utilizați ceainicul numai cu baza atașată la el.
- Nu așezați ceainicul lângă o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Folosiți ceainicul doar pentru a fierbe apă.
- Când fierbeți apă, nu atingeți carcasa ceainicului, deoarece aceasta poate fi fierbinte.
- Utilizați ceainicul numai cu filtrul atașat.
- Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.
- Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și care nu au experiență și nu sunt familiarizate cu echipamentul, în cazul în care se asigură supraveghere sau instrucțiuni privind modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.

- Țineți dispozitivul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
- Nu scoateți ștecherul din priza de curent prin tragerea cablului.
- În cazul în care componentele electrice interne, precum și baza de alimentare, sunt inundate cu apă, uscați-le bine înainte de a porni din nou fierbătorul.
- Nu puneți în funcțiune ceainicul fără apă.
- Echipamentul nu este conceput pentru a funcționa cu temporizatoare externe sau cu un sistem de telecomandă separat.
- Nu conectați ștecherul la priza de rețea cu mâinile umede.
- Lăsați ceainicul să se răcească complet înainte de a-l curăța.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați la vedere părți ale ambalajului (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.).
- **AVERTISMENT! Nu permiteți copiilor să se joace cu filmul. Pericol de sufocare!**

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Carcasa ceainicului                | 6. Baza stabilă cu rotire la 360°                     |
| 2. Capac automat cu balamale cu zăvor | 7. Filtru de înlocuire                                |
| 3. Buton pentru deschiderea capacului | 8. Gradarea nivelului apei în interiorul ceainicului. |
| 4. Mâner de ulcior                    |   |
| 5. Întrerupător pornit/oprit iluminat |   |

*Capacitate min./max 0,5/1,7 l*

*Încălzitor acoperit*

*Întrerupător iluminat pentru fierbător în timp ce apa fierbe*

*Ceainicul are pereți dubli, garantând păstrarea prelungită a unei temperaturi ridicate a apei.*

#### ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Așezați fierbătorul pe o suprafață plană, stabilă și uscată.
2. Înainte de a-l folosi pentru prima dată, umpleți fierbătorul până la nivelul maxim, fierbeți apa, turnați-o și clătiți fierbătorul. Repetați procesul de mai multe ori pentru a îndepărta depunerile din fabrică etc.
3. Ceainicul se oprește automat atunci când apa fierbe. Cu toate acestea, dacă este necesar, poate fi oprit mai devreme cu ajutorul comutatorului ⑤.
4. După ce fierbeți apa sau opriți ceainicul, așteptați aproximativ 15-20 de secunde înainte de a-l porni din nou.
5. Dacă ceainicul este pornit fără apă, sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii îl va opri. Se lasă apoi fierbătorul să se răcească timp de aprox.15 minute înainte de umplere.

## UTILIZAREA CEAINICULUI

1. Ulciorul trebuie să fie îndepărtat de la bază ⑥ înainte de a fi umplut cu apă.
2. Deschideți capacul ulciurului cu ajutorul butonului ③ și umpleți-l cu apă până la nivelul dorit (dar nu mai puțin de 0,5 l și nu mai mult de 1,7 l).
3. Închideți bine capacul ②.
4. Așezați ceainicul pe suportul de alimentare ⑥.
5. Porniți ceainicul cu ajutorul întrerupătorului ⑤. Când apa începe să fiarbă, fierbătorul se oprește automat.

**ATENȚIE! Ceainicul poate fi utilizat numai cu baza furnizată împreună cu modelul. Nu deschideți capacul ceainicului în timp ce apa fierbe.**

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

**NOTĂ! Curățați periodic ulciorul de depunerile de calcar conform instrucțiunilor de mai jos. Scoateți ceainicul din priză și așteptați ca oala să se răcească înainte de a o curăța.**

1. Umpleți ulciorul cu apă și oțet sau suc de lămâie (acid) sau folosiți un detartrant special disponibil în magazinele de electrocasnice.
2. Se lasă ceainicul deoparte timp de 1 oră, apoi se fierbe apa.
3. Goliți ulciorul și clătiți bine cu apă rece.
4. Se repetă de 1-3 ori dacă este necesar.
5. Pentru a scăpa de mirosul de oțet, fierbeți apa de mai multe ori și turnați-o.
6. Ștergeți ulciorul în interior și în exterior cu o cârpă.
7. Dacă nu decalcificați cazanul, acesta poate fi deteriorat.

**AVERTISMENT! Nu scufundați dispozitivul sau suportul în apă sau în alte lichide. Acest lucru poate duce la șocuri electrice sau incendii.**

**NOTĂ! Vă rugăm să nu folosiți o perie de sârmă sau alte obiecte de frecat. Vă rugăm să nu folosiți detergenți puternici pentru a curăța ceainicul. Curățați partea exterioară a ceainicului cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-o.**

## DATE TEHNICE

Specificațiile tehnice sunt indicate pe plăcuța de identificare a produsului.

Lungimea cablului de alimentare: 0,70 m



**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.**

*Acest manual a fost tradus automat.  
În caz de îndoială, vă rugăm să consultați versiunea sa în limba engleză.*

## Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasambarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

**УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ**

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- Не оставляйте работающего устройства без надзора.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем, как начать чистку.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Никогда не наполняйте кувшин чайника ни выше максимального, ни ниже минимального уровня – переполненный чайник может брызгать кипятком.
- Перед размещением чайника на базе убедитесь, что он отключен.
- Во время кипячения воды крышка чайника должна быть закрыта.
- Используйте чайник только и исключительно с прилагаемой к нему подставкой.
- Не устанавливайте чайник близко источника тепла или на других горячих поверхностях.
- Употребляйте чайник только для кипячения воды.
- Во время кипения воды не дотрагивайтесь корпуса чайника, поскольку он может быть горячим.
- Чайник необходимо применять только с прилагаемым к нему фильтром.
- Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.

- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором (в том числе с аксессуарами).
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур (а также аксессуары к прибору) в недоступном для детей месте.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- В случае, если вода зальет внутренние электрические элементы или основание, перед следующим включением чайника в сеть его необходимо тщательно осушить.
- Не включайте чайник без воды.
- Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- Перед очисткой чайник должен полностью остыть.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |  |   |
|--|---|
| 1. Корпус чайника                                | 5. Подсвечиваемый выключатель/выключатель   |
| 2. Автоматическая, отклоняемая крышка с защелкой | 6. Устойчивая вращающаяся на 360° подставка |
| 3. Кнопка, открывающая крышку чайника            | 7. Сменяемый фильтр                         |
| 4. Ручка кувшина                                 | 8. Шкала уровня воды внутри чайника         |

*Емкость мин/макс 0,5/1,7 л*

*Закрытый кипятильник*

*Освещенная переключатель включения/выключения чайника во время приготовления воды*

*Чайник имеет двойные стенки, гарантирующие продленное удержание высокой температуры воды.*

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Чайник необходимо ставить на плоских, стабильных и сухих поверхностях.
2. Перед первым использованием наполни чайник к максимуму, вскипяти воду, вылей ее и промой чайник. Дело повторить многократно для устранения фабричных осадков и других загрязнений.
3. Чайник выключается автоматически после закипания воды. Однако, можно в случае необходимости выключить чайник раньше с помощью выключателя 5.
4. После закипания воды или выключения чайника необходимо подождать около 15-20 секунд перед повторным включением.
5. В случае, когда чайник будет включен без воды, предохранительная система выключит его перед перегревом. Необходимо тогда отставить чайник для остывания на около 15 минут перед повторным наполнением.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед наполнением водой необходимо снять кувшин с подставки 6.
2. Откройте крышку чайника 3 и наполните его водой до необходимого уровня (однако, не менее чем 0,5 л и не более чем 1,7 л).
3. Тщательно закройте крышку 2.
4. Поставьте чайник на основание 6.
5. Включите чайник с помощью выключателя 5. Когда вода начнет кипеть, чайник выключится автоматически.

**ВНИМАНИЕ!** Чайник может использоваться только с подставкой, которая входит в оснащение данной модели. Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

**ВНИМАНИЕ!** Необходимо регулярно чистить кувшин от известковых осадков в соответствии с нижеприведенной инструкцией. Прежде, чем приступить к чистке чайника, необходимо вынуть штепсельную вилку с электрического гнезда и подождать, пока кувшин высохнет.

1. Наполните чайник водой с уксусом или лимонным соком (кислотой) или используйте специальное средство для удаления камней, имеющегося в магазинах электроприборов.

2. Оставьте чайник на 1 час, после чего вскипятите воду.
3. Опорожните кувшин и тщательно прополощите его холодной водой.
4. В случае необходимости повторите действие 1-3 раза.
5. С целью удаления запаха уксуса вскипятите несколько раз воду и вылейте.
6. Вытрите кувшин снаружи и внутри соответствующей тряпочкой.
7. Отказ от удаления камней с чайника может стать причиной его повреждения.

**ВНИМАНИЕ! Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные инструменты. Не используйте какие-либо кислоты или абразивные вещества. Корпус устройства очистите влажной тряпочкой, а затем вытрите насухо.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не погружайте устройство или подставку в воду или другие жидкости. Это может привести к удару электротоком или пожару.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,70 м



**ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.**

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.



## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapíňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že je kanvica vypnutá.
- Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Počas varenia vody sa kanvice nedotýkajte, pretože môže byť horúca.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto za-

riadenia. Deti bez dozoru dospeljej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- V prípade, ak sa do vnútra elektrických komponentov a do elektrickej základne dostane voda, kanvicu pred opätovným zapnutím dôkladne vysušte.
- Kanvicu nezapínajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrymi rukami.
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s plastovými obalmi. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!**

#### POPIS ZARIADENIA

- |  |  |
|--|--|
| 1. Kryt kanvice                          | 5. Podsvietený vypínač                                   |
| 2. Automatické výklopné veko so západkou | 6. Stabilná 360° otočná základňa                         |
| 3. Tlačidlo na otváranie veka            | 7. Náhradný filter                                       |
| 4. Rúčka džbánu                          | 8. Indikátor hladiny vody so stupnicou vo vnútri kanvice |


**Objem min./max. 0,5/1,7 l**

**Zakrytá špirála**

**Osvetlený vypínač kanvice počas varenia vody**

**Kanvica má dvojitú stenu, ktorá zaručuje dlhšie udržanie vysokej teploty vody.**

#### PRED POUŽITÍM

1. Kanvicu umiestnite na rovné, stabilné a suché povrchy.
2. Pred prvým použitím naplňte kanvicu do hladiny max, privedte vodu do varu, vylejte vodu a kanvicu opláchnite. Tento postup niekoľkokrát zopakujte, aby ste odstránili továrenské usadeniny a pod.
3. Kanvica sa automaticky vypne, keď voda zovrie. V prípade potreby, však kanvicu môžete vypnúť aj skôr, pomocou vypínača .
4. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete.
5. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne kanvicu nechajte vychladnúť pred jej opätovným naplnením cca 15 minút.

## POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICY

1. Pred naplnením vodou kanvicu dajte zo základne dole ❹.
2. Otvorte veko kanvice tlačidlom ❸ a naplňte ju vodou na požadovanú úroveň (nie však menej ako 0,5 l a nie viac ako 1,7 l).
3. Dôsledne zatvorte kryt ❷.
4. Kanvicu postavte na základňu ❺.
5. Kanvicu zapnite pomocou spínača ❶. Keď voda začne vriieť, kanvica sa automaticky vypne.

**POZOR! Kanvica sa môže používať iba s originálnou základňou, dodanou s modelom. Veko kanvice sa počas varenia vody nesmie otvárať.**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR! Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Pred čistením kanvicu vytriahnite zo zásuvky a počkajte, kým kanvica vychladne.**

1. Naplňte kanvicu roztokom vody s octom, vody s kyselinou citrónovou, alebo použite špeciálny odstraňovač vodného kameňa, dostupný v predajniach s drogeriou.
2. Odstavte kanvicu na 1 hodinu a potom vodu privedzte k varu.
3. Vyprázdňte kanvicu a dôkladne opláchnite studenou vodou.
4. Ak je to potrebné, opakujte tento postup 1-3 krát.
5. Ak sa chcete zbaviť octového zápachu, vodu niekoľkokrát prevarte a vylejte.
6. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou.
7. Ak nebudete vykonávať odvápnenie, môže dôjsť k poškodeniu kanvice.

**VAROVANIE! Neponárajte zariadenie ani základňu do vody alebo iných tekutín. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.**

**POZOR! Nepoužívajte drôtenú kefu ani iné abrazívne predmety. Na čistenie kanvice nepoužívajte silné čistiace prostriedky. Kryt kanvice vyčistíte zvonku vlhkou handričkou a následne utrite do sucha.**

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,70 m



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje uvádzať zmeny technického charakteru.**

## Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Blížšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережні, коли біля приладу знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель або штекер у воду або інші рідини.
- Не залишайте прилад без нагляду під час роботи.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли не користуєтеся приладом або перед чищенням.
- Не використовуйте пошкоджений прилад, навіть якщо пошкоджено мережевий кабель або вилку - у такому випадку віднесіть прилад на ремонт до авторизованого сервісного центру.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте шнур живлення на гострі краї та не допускайте його контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не наповнюйте глечик вище максимального або нижче мінімального рівня - переповнений чайник може розплескати окріп.
- Переконайтеся, що чайник вимкнений, перш ніж ставити його на підставку.
- Під час закипання води кришка чайника повинна бути закрита.
- Використовуйте чайник тільки з прикріпленою до нього підставкою.
- Не ставте чайник біля джерела тепла або на гарячі поверхні.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.
- Під час закипання води не торкайтеся корпусу чайника, оскільки він може бути гарячим.
- Використовуйте чайник тільки з встановленим фільтром.
- Прилад слід підключати до розетки із заземлюючим контактом.
- Пристрій призначений лише для побутового використання.
- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями та особи, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання

- та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чистку та обслуговування обладнання.
- Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей віком до 8 років місці.
  - Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за шнур.
  - Якщо внутрішні електричні компоненти, а також база живлення залиті водою, ретельно просушіть їх, перш ніж знову вмикати чайник.
  - Не вмикайте чайник без води.
  - Обладнання не призначене для роботи із зовнішніми таймерами або окремою системою дистанційного керування.
  - Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
  - Перед чищенням дайте чайнику повністю охолонути.
  - Задля безпеки дітей, будь ласка, не залишайте у вільному доступі частини упаковки (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
  - **УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека задухи!**

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

- |  |   |
|--|---|
| 1. Корпус чайника                                | 6. Стабільна поворотна на 360° основа       |
| 2. Автоматична відкидна кришка з засувкою        | 7. Запасний фільтр                          |
| 3. Кнопка для відкриття кришки                   | 8. Градування рівня води всередині чайника. |
| 4. Ручка глечика                                 |   |
| 5. Вимикач увімкнення/вимкнення з підсвічуванням |   |

*Ємність min./max 0,5/1,7 л*

*Критий обігрівач*

*Підсвічування перемикача чайника під час кипіння води*

*Чайник має подвійні стінки, що гарантує тривале збереження високої температури води.*

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

1. Ставте чайник на рівну, стійку і суху поверхню.
2. Перед першим використанням наповніть чайник до максимального рівня, закип'ятіть воду, вилийте її і промийте чайник. Повторіть процес кілька разів, щоб видалити заводські відкладення тощо.
3. Чайник автоматично вимикається, коли вода закипає. Однак, за необхідності, його можна вимкнути раніше за допомогою перемикача 5.
4. Після закипання води або вимкнення чайника зачекайте приблизно 15-20 секунд, перш ніж увімкнути його знову.
5. Якщо чайник увімкнути без води, система захисту від перегріву вимкне його. Потім чайнику слід дати охолонути протягом прибіл.15 хвилин перед наповненням.

## ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА

1. Перед наповненням водою глечик необхідно зняти з основи на 6.
2. Відкрийте кришку глечика кнопкою 3 і наповніть його водою до бажаного рівня (але не менше 0,5 л і не більше 1,7 л).
3. Щільно закрийте кришку на 2.
4. Поставте чайник на підставку 6.
5. Увімкніть чайник за допомогою перемикача 5. Коли вода закипає, чайник автоматично вимикається.

**СТРУНКО! Чайник можна використовувати лише з підставкою, що постачається в комплекті з моделлю. Не відкривайте кришку чайника, поки вода закипає.**

## ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**УВАГА! Регулярно очищайте глечик від вапняних відкладень відповідно до наведених нижче інструкцій. Вимкніть чайник з розетки і зачекайте, поки він охолоне, перш ніж очистити його.**

1. Наповніть глечик водою з оцтом або лимонним соком (кислотою) або скористайтеся спеціальним засобом для видалення накипу, який продається в магазинах побутової техніки.
2. Відставте чайник на 1 годину, потім закип'ятіть воду.
3. Спорожніть глечик і ретельно промийте холодною водою.
4. За необхідності повторіть 1-3 рази.
5. Щоб позбутися запаху оцту, прокип'ятіть воду кілька разів і вилийте.
6. Протріть глечик всередині і зовні ганчіркою.
7. Якщо не видалити накип, чайник може бути пошкоджений.

**УВАГА! Не занурюйте пристрій або підставку у воду або інші рідини. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.**

**УВАГА! Будь ласка, не використовуйте дротяну щітку або інші предмети для чищення. Будь ласка, не використовуйте сильні миючі засоби для чищення чайника. Очистіть зовнішню поверхню чайника вологою ганчіркою, а потім витріть насухо.**

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні характеристики вказані на паспортній табличці виробу.  
 Довжина мережевого кабелю: 0,70 м



**СТРУНКО! MPM agd S.A. залишає за собою право на технічні зміни.**

*Цей посібник було перекладено машиною.  
 Якщо ви сумніваєтеся, будь ласка, прочитайте англійську версію.*

### Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer



# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączane (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

